

通俗語文小叢書

通俗修辭講話

周振甫著



通俗讀物出版社

通俗修辭講話

周振甫著

*

通俗讀物出版社出版

(北京香餌胡同73号)

北京市書刊出版業營業許可証051号

宝文堂印刷厂印刷·新华書店發行

*

总号0759 开本787×1092 1/32

印張2 1/2 字數46,000

1956年4月第一版 1957年10月第四次印刷

印数: 247,001—277,000

統一書号: T9008·23

定价: (5)一角七分

目 錄

一 修辞是什么	1
我們經常在做修辞工作——修辞講些什么——为什么 要講修辞——修辞和正确地运用語言	
二 修辞的两种手法	9
積極手法和消極手法——两种手法的適用場合	
三 选詞的标准	14
一、普通適用	14
怎样对待方言里的詞——怎样对待文言里的詞——怎 样对待新詞	
二、明白清楚	22
三、准确貼切	24
否定和肯定——意义是不是对头——范围大和范围小 ——分量輕和分量重——用意好和用意坏——具体和 概括——对人和对物——強調和不強調——拆开和不 能拆开——选詞和語言的战斗作用	
四 怎样造句	34
一、合乎普通話的說法	35
怎样对待歐化句法——長句和短句	

二、根据意义來确定句式.....	41
从体裁方面說——从意思的着重方面說——意思的着 重点和句子結構	
三、根据上下文來确定一种說法.....	48
五 修辭的積極手法	51
一、具体.....	51
比喻——諷喻——借代——摹狀	
二、強調.....	57
映襯——鋪張——比擬、呼告——示現——設問—— 感嘆——复叠、反复——对偶、排比——層遞	
三、含蓄.....	66
婉曲——諱飾——倒反——双关	
四、趣味化.....	69
仿拟——頂真	
五、精練.....	71
節縮——省略——精警	
六、变化.....	74
六 結語	76

一 修辞是什么

我們經常在
做修辞工作

我們即使不懂得什么叫修辞，但还是經常在做修辞工作。

這話怎么講呢？比方南方人到北京來，在开会的时候，在工作的时候，在跟群众接触的各种場合，他說起話來，一定要避免說家鄉的土話，改說普通話。即使他的發音不够准确，但是他說的一句句話里的詞兒，一定要用普通話的，才能使人听懂或勉強听懂。比方苏州話管“你”叫“倅”，管“她”叫“俚”。苏州人到了北京，跟群众說起話來，說到“倅”就得改說“你”，說到“俚”就得改說“她”。这些，就是苏州話用的詞跟普通話用的詞不同。苏州人到了北京，要說普通話，就要把这些土語里用的詞改成普通話里的詞，不这样，他的話群众就听不懂。

不僅各个方言地区的人來到北京要學習普通話，要把方言里的詞改成普通話里的詞，就是生長在北京的人，也要把北京土話里的詞改成普通話里的詞。比方北京土話管“太陽”叫“老爺兒”，“玻璃瓶”叫“洋拉子”。北京人跟外地人說話，說到“太陽”，不該說“老爺兒”，說到“玻璃瓶”不該說“洋拉子”。因为这些北京土話，除了生長在北京的

人以外，都听不懂。用这种北京土話來講話，就要使很多人听不懂。因此，北京人也要把北京土話里的詞改成普通話的詞。

我們每个人都要說話，都要說得使群众听得懂，因此都要學習普通話，都要把方言里的詞改成普通話里的詞。这样，就是在做修辭工作——修辭中有关用詞方面的工作。

我們經常在听人家講話或跟人家談話，往往有一种感覺。感覺到有的人很會講話，話講得干脆利落，生動有力；有的人不會講話，話講得重複囉嗦，有的甚至結結巴巴，連自己的意思都說不清楚，使人听不明白。这时候，我們就在不知不觉中向會講話的人學習，學他那樣講話，使自己的話慢慢講得好起來；同時，注意避免不會講話的人的種種缺點。这样也在做修辭工作——修辭中有关造句和表达方面的工作。

我們講話，有时要引用精練的話，有时要打比方。像講到看戲，我們往往說現在的戲，不論在唱辭說白方面，不論在表現方面，不論是京戲或地方戲，都顯得比从前更精彩了。这时候我們就要引用毛主席的話，說这真是“百花齐放，推陈出新”。把各种戲的精彩表現比做“百花齐放”，是比方。把原來有缺點的旧戲，改去了那些缺點，發揮出它的優點，作新的演出，使它成为人民藝術的花朵；讓京戲和各种地方戲作觀摩演出，在互相觀摩中，吸收彼此的優點，使各种戲獲得進一步的發展：这就是“推陈出新”。这又是

多么精練的話。說这样打比方的話，說这样精練的話，也是在做修辭工作。

这样說來，我們即使不知道什么叫修辭，但在日常生活中，我們在学习普通話的时候，在听人家談話或跟人家談話的时候，都在做修辭工作。因此，修辭并不是什么奧妙的事。

修辭講
些什麼

那么修辭究竟講些什么呢？为了方便，我們可以从两个方面來說：一从話的構成方面說，一从說話的要求方面說。这两个方面是密切結合着的。

从話的構成方面說，我們有了意思，用語言來表达，就是說話。一句話是用一个个詞連起來組織成功的。話要說得明白和正确，就要選擇恰当的詞。这种选詞的工作就是修辭的工作中的一种。話是一句一句說出來的，这就跟造句有关。我們要把自己的意思正确地表达出來，就要選擇恰当的句子，比方有时候要用感嘆的句子來說，像喊口号那样；有时候要用反問的口气來說，像向人提出責問的話等等。这种選擇句子的工作也是修辭的工作中的一种。从話的構成方面說，修辭就是講選擇恰当的詞，選擇恰当的句子，用來很好地表达所要表达的意思。

从說話的要求方面說：第一，要求把話說得清楚明白，讓人听起來一点不覺得含糊；第二，要求把話說得生動有力，能够吸引人、感动人。我們說話的目的，就是要把我們的意

思告訴人家，更進一步要把我們的感情也表達出來，更有力地感動人。為了要把意思告訴人家，要人家完全懂得我們的意思，不發生誤會，不打折扣，就要把話說得清楚明白。有時候，我們不光要把自己的意思告訴人家，也要把自己的感情表達出來讓人感到，這種感情跟自己要說的意思結合在一起。這時候，要用帶有感情的話來說，才能恰當地表達自己的意思，同時也表達了自己的感情。

要把話說得清楚明白、生動有力，就要選擇恰當的詞、恰當的句子，運用各種恰當的表達方式，用來明確而生動地表達自己的思想感情。修辭要講的就是這些。

為什麼要
講修辭

我們經常在說話，都要想把話說好，說起來都會注意選詞、選擇句子、選擇各種表達方式，也就是經常在做修辭工作，那末為什麼還要講修辭呢？我們知道，有些人的確不專門研究什麼修辭，但是他的話說得很漂亮。這樣的人，他雖然不專門研究什麼修辭，但是他平常說話或者聽話，看書或者寫文章，一定非常注意語言的效果，一定非常注意用明白清楚、生動有力的話來說或寫。因此，他實際上時刻是在注意修辭的。換句話說，他雖然不講什麼修辭的方法，但是在說和寫的實踐中已經掌握了這種方法。

我們現在來講修辭，就是要掌握一些修辭方法，運用到說和寫的實踐中去。懂得了修辭的一些方法，說起話來，寫起文章來，就會懂得有哪些缺點應該避免，有哪些優點應該

吸收。这样有意識地去改正缺点，吸收优点，就比不懂得方法的人進步起來快些。

还有，懂得了修辞方法也会提高我們的欣賞能力。比方苏联作家爱倫堡，寫了一篇文章叫“保衛和平，保衛文化”，里面講到帝國主义侵略战争的罪惡，說道：

战争对于人民，是眼淚与血，是寡妇和孤兒……

有人讀到这些話就發生疑問，認為帝國主义的侵略“战争”怎么会“是眼淚”？怎么会“是血”？又怎么会“是寡妇和孤兒”？甚至有人疑心这样的話是錯誤的。要是我們学了修辞，就知道我們說話，有时候不光是要表达我們的意思，更要把我們的感情表达出來。上面这些話，要是說成“侵略战争对于人民是一种灾难”，讀者就不会發生疑問了。可是这样說，只是把意思說清楚，並沒有把作者的感情表达出來。作者对于侵略战争具有强烈的憎恨，光說“灾难”还嫌空洞，还嫌沒有力量。是一种怎样的灾难呢？把無數妻子的丈夫殺死了，使妻子变成寡妇；把無數孩子的父親殺死了，使孩子变成孤兒。留給他們的是眼淚，是血。这就是那些話的意思。这样精練的話，不但表現出了作者的意思，同时也强烈地表現出作者憎恨侵略战争的感情；不但說明侵略战争的灾难，还具体地說明侵略战争帶給人民的是怎样的灾难。学了修辞，我們就会正确地懂得這話里面含有的感情，會認識到这是又具体又精練的話，會懂得这种話的好处。

再有，學了修辭，對習作也有幫助，可以避免走彎路。學習寫作的人，要從閱讀中吸收新的詞，提高自己的寫作能力，這樣做是完全正確的。但在寫作的時候，主要是把自己的思想感情正確地表達出來，不是把自己剛學到的詞硬嵌到自己的話里去。要是新學的詞剛好可以用來表達自己的意思，把它用上自然很好；要是不能夠正確地表達自己的意思，那就不宜用。初學寫作的人要是不懂得這點，認為新學到的詞越用得越多越好，在不該用的場合也硬用進去，那末文章就寫不好，在寫作上就要走彎路。有人寫道：

丘克秀所學會的先進的接生技術，對落后風習的優越性，在黨的領導和支持下，正比旧社會遺留的落后勢力強大千百倍地發展着。

這裡，“落后風習”，“旧社會遺留的落后勢力”“強大千百倍”和“發展着”，都用得不恰當。作者大概喜歡硬用新詞，把一句簡單的話說得複雜，反而有了毛病。這話應該這樣說：

在黨的領導和支持下，丘克秀學會了新法接生，這種新法接生和旧法接生比起來，它的優越性越來越顯著了。

明明是“新法接生”，就不必說成“先進的接生技術”。把“旧法接生”說成“落后風習”，意義含糊難懂，又不恰當。“落后風習”是指落后的風俗習慣，和旧法接生並不是

一回事。“对落后風習的优越性”，可能使人誤認為“落后風習”是有“优越性”的，也不妥當。新法接生在農村里开始推行時，还要靠党的領導和支持，可見还不能說它的力量比落后势力强大千百倍。說“优越性”“發展着”也不恰當。这就是不管所要表达的意思是什么，硬用新詞所造成的錯誤。

从以上的叙述里，我們可以懂得为什么要學習修辭的道理了。要是我們不懂得修辭方法，尽管我們在說和寫中經常在做修辭工作，那好比暗中摸索，有时是会走弯路的。像認為只要把新詞硬用到文章中去文章就会寫好，就是一例。学了修辭，好比看了地圖走路，不再是暗中摸索了。在閱讀方面，可以提高我們的理解力；在寫作方面，可以使我們考慮，怎样選擇頂确切的詞和句式，頂恰當的表达方式，來恰当地表达自己的意思和感情。因此，學習修辭，不論对說話，对閱讀和寫作說來，都是必要的。

修辭和正确
地运用語言

斯大林告訴我們：“語言是工具、武器，人們利用它來互相交際，交流思想，达到互相了解。”我們有什么意見，就靠了語言把我們的意見告訴人家；人家有什么意見，也靠了語言把他們的意見告訴我們。这样，語言就成为人們交流思想的工具。一切階級斗争的知識、生產斗争的知識，都靠語言來傳達。語言成了社会上不可缺少的工具。我們还要和敌人斗争，揭發敌人的陰謀，指斥敌人的罪行，用馬克思列寧主義的真理來跟敌人作战，这一切也要靠語言。因此，語言成

为建設社会主义的不可缺少的工具，成为跟敌人作战的武器。每一个参加社会主义建設的人，每一个为了保衛和平而跟敌人作战的人，都要很好地掌握語言这个工具，很好地掌握語言这个武器。學習修辭，就是帮助我們掌握語言这个工具、武器的方法之一。

为了建設社会主义，很多人要离开自己的家鄉，到工作最需要他的崗位上去，到遙远的地方去。这些人要是不会說普通話，他們到了工作崗位，还是一口家鄉土話，說出來別人听不懂，別人的話他們也听不懂，或者有很多話听不懂，这时候他們要進行工作就有很大的困难。因此，要建設社会主义，要很好地掌握語言这个工具、武器，我們大家都得學習普通話。學習普通話，主要是用普通話的詞來換去土話里的詞，用标准音來換去土話里的音。这种工作，就是修辭工作中的一种。学修辭，就要学会用普通話來寫來說。大家都学会了普通話，就可以用它來做交流思想的工具，用它來做宣傳的武器，为建設社会主义服务。

所以，修辭是很重要的。

二 修辭的兩種手法

積極手法和
消極手法

我們說話，有時候只要把我們的意思告訴人家，有時候還要把我們的感情也表達出來，讓人家感動。比方：

(1) 一个巧皮匠，沒張好鞋樣；

两个笨皮匠，彼此有商量；

三个臭皮匠，抵个諸葛亮；

要想入地有門路，要想升天長翅膀。(民歌)

(2) 一个人的聰明总是有限的；两个人，即使都不够聰明，彼此合作，互相商量，就可以想出些办法；更多的人哪怕再不聰明些，大家湊在一起，也可以想出很好的主意來。

(1) 和 (2) 說的是同样的意思，但用的是兩種表达方法。(2) 里把自己的意思明白說出，要人家懂得，是一种說法。(1) 里完全是打比方，并不是在講皮匠。“巧皮匠”是比聰明人，“笨皮匠”是比不算聰明的人，“臭皮匠”自然是比更其不聰明的人。“一个”表少数；“三个”在这里不是表示两个加一个的三个，只是表多数。“好鞋

样”比好办法。“入地有門路”，“升天長翅膀”，比不論什么困难都可想法解决。这样看来，（1）里的話，它的意思和（2）里的話一样。不过（2）里把意思說清楚就算了，（1）里却不是这样，它有力地贊美多数人的力量。它用比較的说法，巧皮匠勝过笨皮匠，笨皮匠勝过臭皮匠，那末應該是巧皮匠有办法，臭皮匠没办法了。可是結果却相反，巧皮匠反而没办法，臭皮匠反而頂有办法，这就因为巧皮匠是一个，臭皮匠是多数。“諸葛亮”在人民口中是智慧的化身，所以說“抵个諸葛亮”，即成为最高的智慧的化身。这里已經表达出了对多数的有力的歌頌了。人民还嫌这样說得不够，还要作更有力的歌頌。“入地”“升天”比做頂困难的事，不可能实现的事，可是在多数人的面前，这样的困难都有办法解决了。因此，在这首民歌里，人民用了很好的比方，表达出像（2）里說的那些意思，更有力地表达出歌頌多数的强烈感情。我們讀了这首民歌，不僅懂得了它里面含蓄的意思，更感到了它对多数的有力的歌頌，因而獲得了深刻的印象。

从这里，我們可以看出两种不同的表达方法：（1）里用比方把作者的感情生动有力的表达出來，給人深刻的印象，这种表达方法屬於修辞的積極手法。（2）里把意思明白說出，使讀者懂得，这种表达方法屬於修辞的消極手法。在文学作品里，两种手法往往并用，像下面的例子：

(3) 口唱山歌手插秧，
汗珠滴尽谷满倉。
牛出力來牛吃草，
东家吃米我吃糠。(民歌)

这是解放前貧雇農唱的歌。“口唱山歌手插秧”，說明他一面唱山歌一面插秧，用的是消極手法。“汗珠滴尽谷滿倉”，說明貧雇農辛苦劳累的收穫，完全裝滿了地主的谷倉，表示都給地主剝削完了。“汗珠滴尽”是誇張的說法，因为一个人的汗是滴不完的。这里不是在說汗会滴完，是用來說明过度的辛苦劳累。“牛出力來牛吃草”是比方，比做貧雇農出力耕种結果只有吃糠。“东家吃米”跟“我吃糠”成了强烈的对比。这些話里都含有强烈的階級感情在內，也有很强的感动人的力量。这首民歌，开头的話用的是消極手法，以后的話用的都是積極手法，兩種表达法都用了。

兩種手法的
適用場合

修辭的消極手法和積極手法都有一定的適用場合。認清了在怎样場合適用消極手法，在怎样場合適用積極手法，对讀和寫都有好处。

大体說來，像定条例，說明事物的数目，說明道理，接洽事务，这些都適用消極手法。例如：

(4) 一九五四年十月我党中央決定，由十万个合作社

增加五倍，發展到六十万个合作社，結果完成了六十七万个合作社。到一九五五年六月为止，經過初步整理之后，縮減了兩万个社，留下了六十五万个社，較計劃數字超过了五万个社。入社農戶共有一千六百九十萬戶，平均每社二十六戶。（毛澤東：“關於農業合作化問題”）

这里說明党中央的決定是怎樣的，合作社的發展又是怎樣的，經過整頓以后又怎樣。像這樣的說明文字，都適用消極手法。在這段說明里，又舉出不少數目字，包括年份、月份、合作社的數字、倍數、戶數。這些數目字都要求絕對準確，只能適用消極手法。

再像一種感覺、一種感情，要用具體形象表現出來，往往適用積極手法。

（5）我們的某些同志却像一個小腳女人，東搖西擺地在那里走路，老是埋怨旁人說：走快了，走快了。（毛澤東：“關於農業合作化問題”）

这里的比方很生动。我們讀了这个比方，眼前就像看到一个小脚女人走路的样子，这就是用具体形象來表現一種感覺。在毛主席的感覺里，某些同志埋怨合作社發展得太快，真像小脚女人埋怨旁人走快了一样。因此，这个比方用生动的形象來說明一種感覺，用的是積極手法。

再像前面指出的“三个臭皮匠，抵个諸葛亮”，“三

个”的“三”表示多数。又像常說的“百战百勝”，“三心兩意”，这些話里的数目字都不表示准确的数字，“百战百勝”的“百”并不表示一百次，只表示次数的多。“三心兩意”的“三”“兩”只表示不專一，心思不定。把这样的数字和前面引的消極手法的例子中的数字一比，就看出兩者的不同來了。

明白了這兩种手法的不同，在閱讀中間就不会把它們混淆起來，这就会幫助我們正确地理解讀过的东西。我們更可以認識到消極手法有它的必要，同时也認識到積極手法所表現的感觉或感情，加深我們的感受，不会把它看做不通或有問題了。

这样，在寫作中間，就可以更好地根据要寫的內容，确定哪些內容適合用消極手法來寫，哪些內容適合用積極手法來寫，也就不会因为錯用了修辞手法，而使得自己的思想、感情不能够很好地表达出來了。